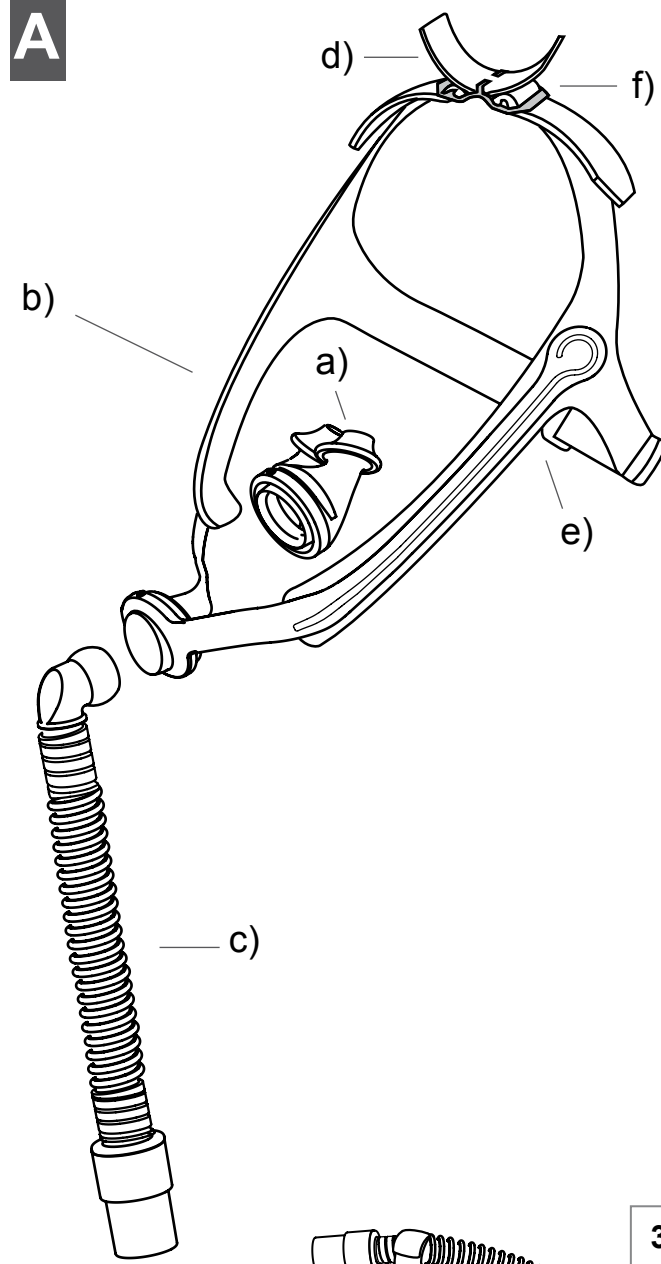
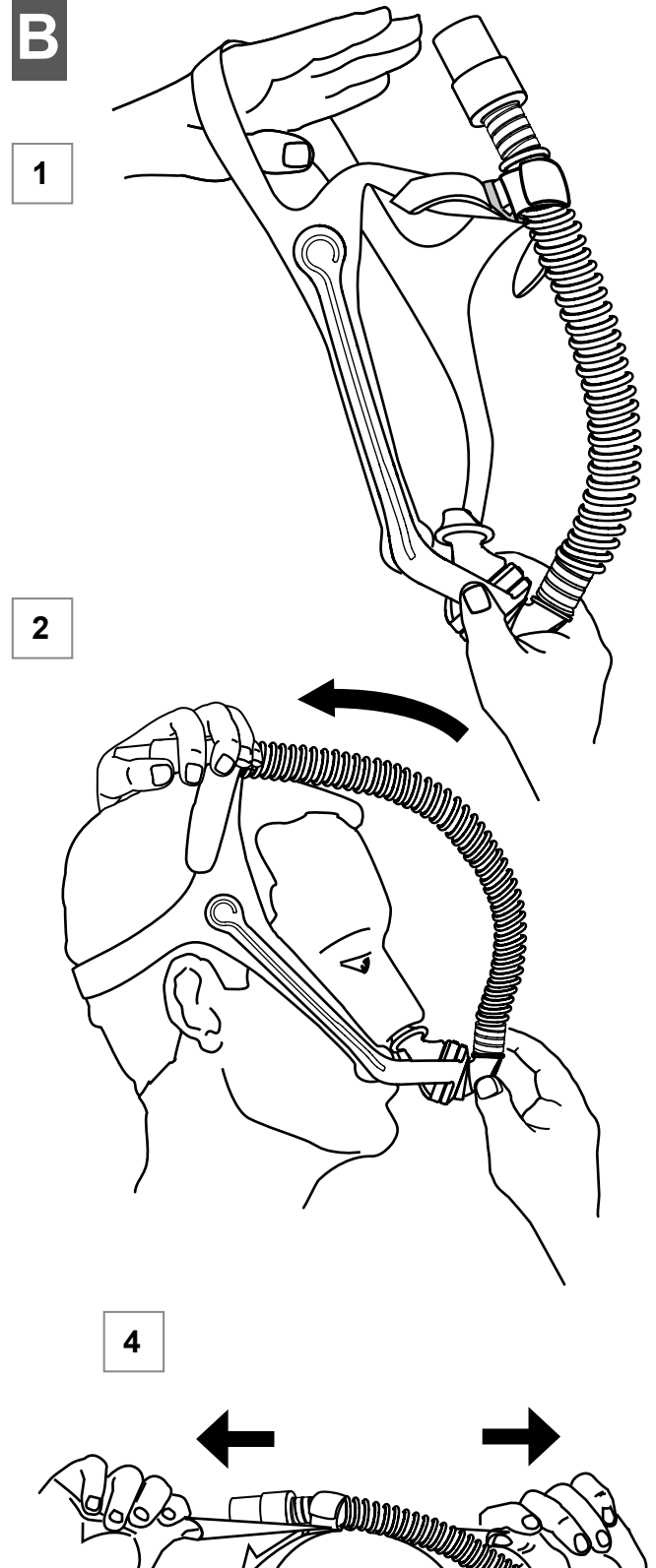
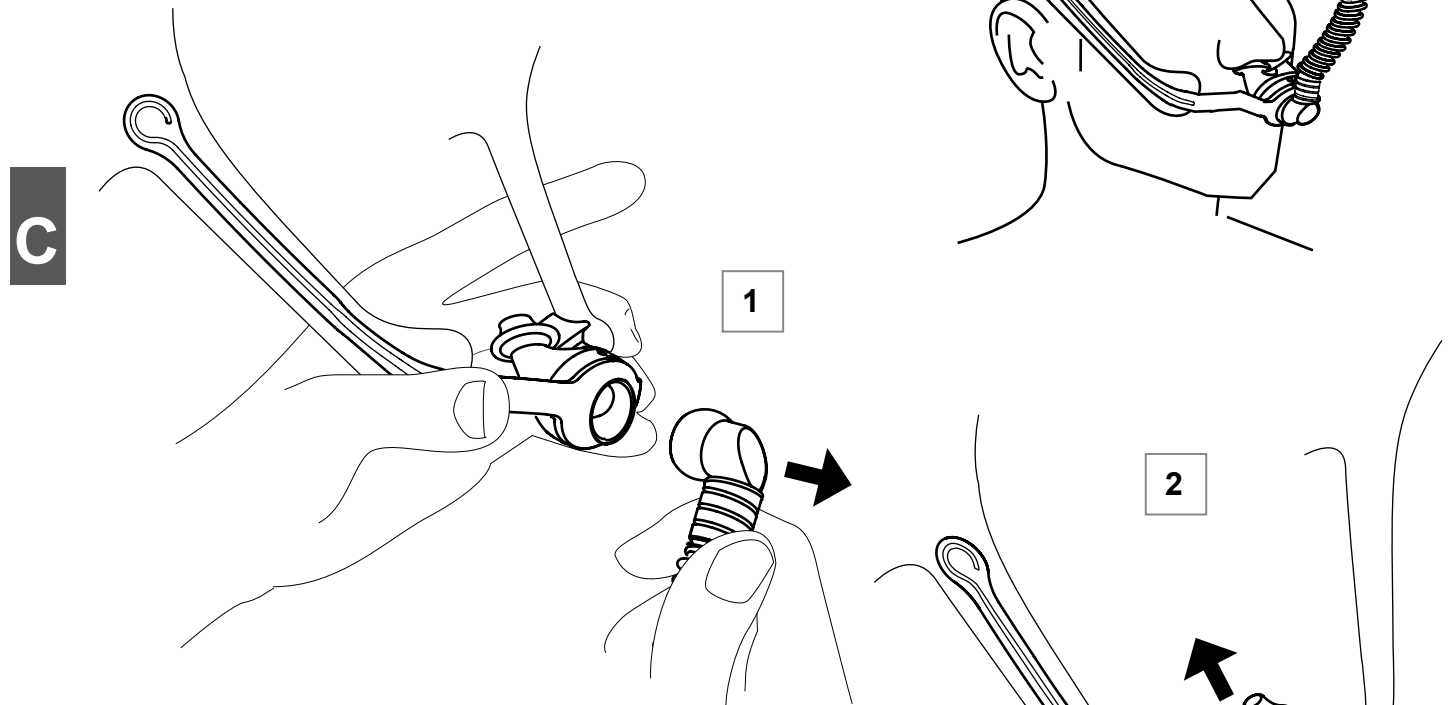
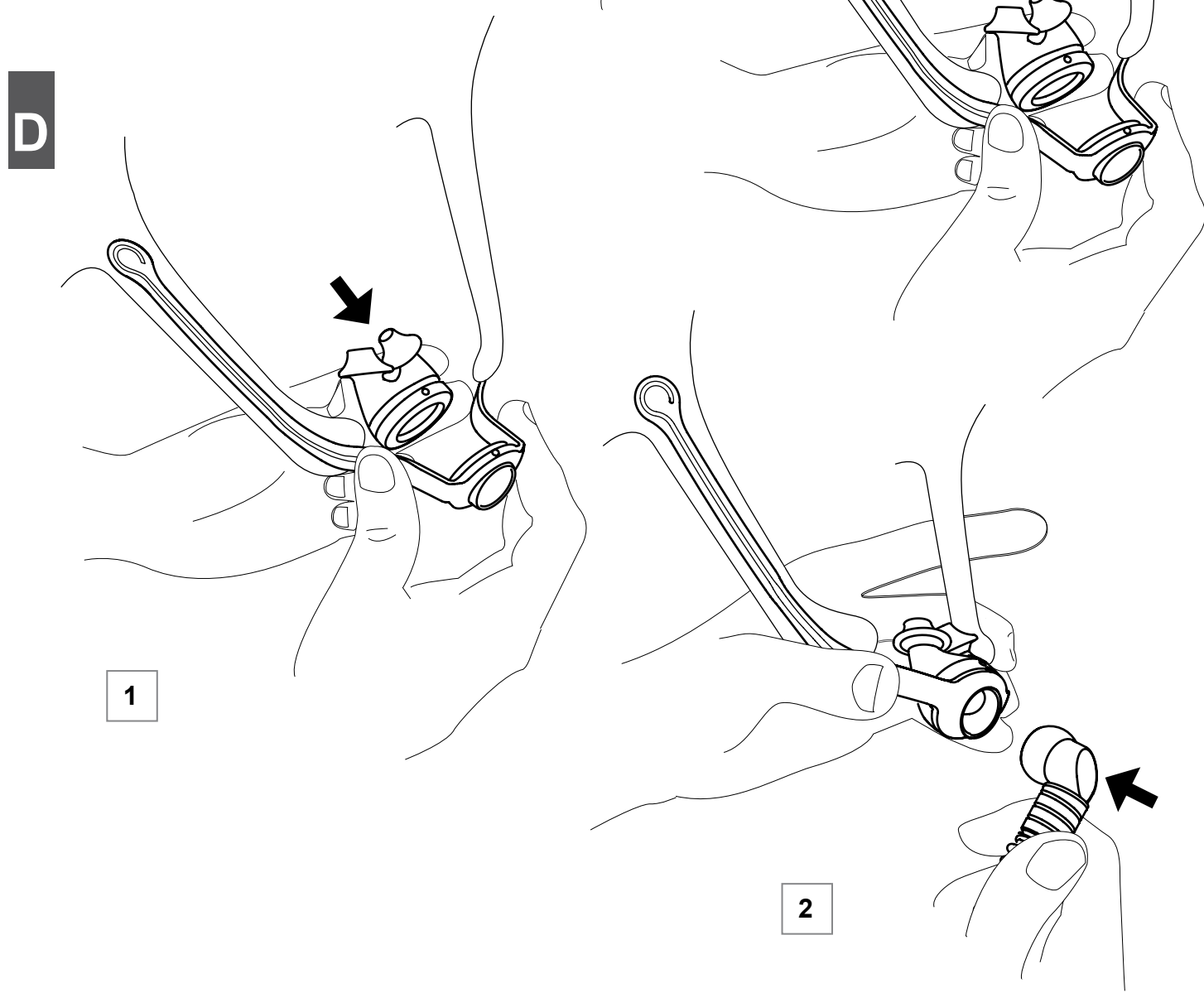


A**B****C****D**

Respireo Primo P - non vented

NEDERLANDS

NEUSMASKER

voor individueel gebruik**Gebruiksaanwijzing voor de patiënt**

1 - TOEPASSING

Respireo Primo P Non Vented is een neusmasker zonder gekalibreerde ventilatieopeningen (Non Vented) voor individueel gebruik. Respireo Primo Non Vented is bestemd voor de ademhalingsondersteuning van patiënten door middel van NPPV-behandeling. Respireo Primo P Non Vented is verkrijgbaar in de uitvoering voor volwassenen (>30 kg).

2 - BELANGRIJKE INFORMATIE

- Het masker is uitsluitend bestemd voor gebruik met ventilatieapparatuur die beschikt over een actieve uitademingsventiel en/of met een beademingsleiding met uitademingsventiel.
- Het bereik van de werkdruk is tussen 4 en 24 cmH₂O.
- In geval van pijn, irritatie of allergische reactie op een van de onderdelen van het masker, dient u onmiddellijk uw arts of ademhalingstherapeut te raadplegen.
- Wordt er zuurstof met de ventilatieapparatuur gebruikt, dan dient het zuurstofventiel altijd dicht te zijn als de apparatuur niet aanstaat.
- Open vlam en roken zijn verboden in de nabijheid van zuurstof.
- Het masker reinigen en/of desinfecteren. Voor verdere informatie wordt u verzeeven naar het hoofdstuk Het masker reinigen.
- Controleer het masker alvorens deze te gebruiken; eventuele transportschade moet bij uw leverancier worden gemeld.
- Uitsluitend te gebruiken volgens de voorgeschreven gebruiksaanwijzingen.
- Enkele kleine onderdelen van het masker kunnen verstikkingsgevaar opleveren bij kinderen. Laat deze daarom nooit onbewaakt achter. De aanwezigheid van een volwassene is vereist.

3 - ONDERDELEN VAN HET MASKER (Afb. A)

a) neuskussens; b) maskerframe; c) slang; d) slangbevestigingsriem; e) achtersluiting; f) bovensluiting. LET OP: De verpakking bevat drie neuskussens in de maten S, M en L.

4 - HET MASKER OPZETTEN (Afb. B)

Het masker wordt geheel gemonteerd (in de maat M) geleverd en is klaar voor gebruik. Zet het masker op de volgende wijze op: Bevestig de slang (c) met behulp van de slangbevestigingsriem (d). Neem het maskerframe (b) met een hand en houd de zijbeugels naar boven gericht. Neem met de andere hand het stoffen gedeelte van het maskerframe (Afb. B1). Plaats het maskerframe (b) op het hoofd en steek de neuskussens (a) in de neusgaten (Afb. B2). Regel de spanning van de achterriem (Afb. B3). Regel de spanning van de bovenriem (Afb. B4). Het masker op het ventilatiecircuit van patiënt aansluiten.

5 - HET MASKER AFZETTEN

Om het masker af te zetten, verwijdert u eerst de neuskussens (a) en vervolgens trekt u het maskerframe (b) over uw hoofd. De achter- en bovenriemen hoeven hiervoor niet los.

6 - HET MASKER DEMONTEREN (Afb. C)

Het masker wordt geheel gemonteerd (in de maat M) geleverd en is klaar voor gebruik. Voor het reinigen van het masker handelt u als volgt. Maak de slang (c) van het masker los door de bocht van het maskerframe (b) (Afb. C1) te verwijderen. Verwijder de neuskussens (a) van het maskerframe (b) (Afb. C2).

7 - HET MASKER REINIGEN

Voor elk gebruik dienen alle onderdelen van het masker te worden losgemaakt (zie hiervoor paragraaf 6 - HET MASKER DEMONTEREN) en vervolgens gereinigd.

DAGELIJKE REINIGING

Reinig zorgvuldig de neuskussens (a), de slang (c) en het plastic gedeelte van het maskerframe (b) met lauwwater (op circa 30 °C) en neutrale zeep. Spoel alle onderdelen goed uit en laat deze drogen.

WEKELIJKE REINIGING

Reinig de neuskussens (a), de slang (c) en het maskerframe (b) inclusief het stoffen gedeelte volgens de voorschriften voor de dagelijkse reiniging. Het masker kan ook compleet met alle onderdelen op 30 °C in de wasmachine (programma voor fijne stoffen zonder centrifuge) voor maximaal 20 keer.

8 - VOORZORGMATREGELEN

Om de onderdelen van het masker te reinigen dient u geen oplossingen te gebruiken die alcohol, aromaten, bevochtigmiddel, antibacterieel middel of essentiële olie bevatten. Zulke middelen kunnen het masker beschadigen en/of de duurzaamheid ervan aantasten. Ook langdurig en direct zonlicht of warmte kunnen de onderdelen van het masker beschadigen. Zijn beschadigingen (zoals barsten, scheuren enz.) met het blote oog te zien, dan dient het beschadigde onderdeel te worden vervangen. Controleer het masker zorgvuldig op zeepresten en/of andere vreemde voorwerpen.

9 - HET MASKER OPNIEUW MONTEREN (Afb. D)

Plaats de neuskussens (a) op het maskerframe (b). Zorg ervoor dat het rondje op de neuskussens (a) overeenkomt met het rondje op het maskerframe (b) en druk vervolgens de twee delen in elkaar zoals afgebeeld (Afb. D1). Steek de bocht van de slang (c) in de daarvoor bestemde opening in het maskerframe (b) (Afb. D2). Indien wenselijk, bevestig de slang (c) met behulp van de slangbevestigingsriem (d).

10 - STORINGEN, MOGELIJKE OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

STORINGEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
• Geen of onvoldoende lucht uit het masker	• Machine staat niet aan • Machine is verkeerd ingesteld • Slang is niet aangesloten	• Zet de machine aan • Stel de machine af • Maak de slang tussen machine en masker vast
• Masker maakt veel geluid	• Neuskussens verkeerd gemonteerd waardoor luchtlekkage ontstaat	• Neuskussens correct monteren volgens gebruiksaanwijzing
• Neuskussens past niet	• Verkeerde maat neuskussens	• Gebruik neuskussens in een andere maat (S - M - L)

11 - AFVALVERWIJDERING

De onderdelen van het masker zijn gemaakt van de volgende materialen en de verwijdering daarvan moet met inachtneming van de wettelijke bepalingen plaatsvinden.

ONDERDEEL	MATERIAAL
Neuskussens	Silicone
Maskerframe	Nylon
Bocht	Polycarbonaat
Connector	Metalloceen
Draaikop	Acetaalhaar
Hoofdband	Nylon/Polyurethaan
Slangbevestigingsriem	Nylon/Polyurethaan
Achtersluiting	Nylon
Bovensluiting	Nylon

12 - TECHNISCHE GEGEVENS

Normen en Richtlijnen	EG-markering volgens Europese richtlijn 93/42/EEC, klasse IIa e.v. EN ISO 14971, ISO 5356-1, ISO 10993-1, EN ISO 17510-2
Werkdruk	4 – 24 cmH ₂ O
Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C
Dode ruimte (masker en slang)	81 ml

13 - GARANTIECERTIFICAAT

Air Liquide Medical Systems S.r.l. garandeert haar product voor materiaalen fabricagedefecten voor een periode van 120 dagen vanaf de datum van aankoop. Als het product een defect vertoont bij normaal gebruik, zal Air Liquide Medical Systems S.r.l. het defecte product of de onderdelen ervan repareren of vervangen, volgens de eigen beoordeling. Fabrikant wordt aansprakelijk gesteld voor de veiligheid, betrouwbaarheid en werking van het apparaat mits het volgens de voorgeschreven toepassing en gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt. Fabrikant wordt aansprakelijk gesteld voor de veiligheid, betrouwbaarheid en werking van het apparaat mits de reparaties aan het apparaat door fabrikant zelf of door een erkend en door fabrikant goedgekeurde reparatiewinkel worden verricht. Gedurende de garantieperiode moet u de originele verpakking bewaren. Men kan aanspraak maken op die garantie voor een defect van het product door contact op te nemen met de eigen dealer. Voor meer informatie over de rechten van de garantie, moet men contact opnemen met de eigen dealer.

AUTEURSRECHTEN

Alle informatie die deze handleiding bevat mag niet worden gebruikt met een andere doel dan oorspronkelijk bedoeld. Deze handleiding is eigendom van Air Liquide Medical Systems S.r.l. en niets uit deze handleiding mag worden veeveelvoudigd in enige vorm of op enige wijze zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Alle rechten zijn voorbehouden.

UPDATE TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Om de prestaties, de veiligheid en de betrouwbaarheid onophoudelijk te verbeteren, zijn alle medische producten van Air Liquide Medical Systems S.r.l. aan constante herziening en wijzigingen onderhevig. De handleidingen worden daarom voortdurend aangepast zodat er overeenstemming is met de eigenschappen van de apparaten die op de markt worden gebracht. Wanneer u de handleiding van uw apparaat kwijt raakt, dan kunt u te allen tijde de fabrikant om een nieuw exemplaar vragen. U dient hiervoor alle referentiegegevens van uw apparaat (zie etiket) aan fabrikant door te geven.

Respireo Primo P - non vented

POLSKI

MASKA NOSOWA Z PODUSZKAMI ORAZ

dla jednego pacjenta

Instrukcja obsługi dla pacjenta

1 - PRZEZNACZENIE

Respireo Primo P Non Vented to maska nosowa bez kalibrowanych otworów wentylacyjnych (Non Vented) przeznaczona do użytkowania przez jednego pacjenta. Maską Respireo Primo P Non Vented jest przeznaczona do użytkowania w przypadku leczenia pacjentów poddawanych terapii wentylacji kontrolowanej (NPPV). Maską Respireo Primo P Non Vented jest dostępna w wersji dla pacjentów dorosłych (>30 kg).

2 - OSTRZEŻENIA

- Maska może być użytkowana tylko z wentylatorami wyposażonymi w aktywny zawór wentylacyjny i/lub w obwód oddechowy z zaworem wentylacyjnym.
- Zakres stosowanego ciśnienia wynosi od 4 do 24 cmH₂O.
- W przypadku wystąpienia dyskomfortu, podrażnień lub reakcji alergicznych na jakakolwiek część maski należy się skontaktować z lekarzem prowadzącym lub specjalistą od terapii oddechowej.
- Jeżeli wentylator wykorzystuje tlen, to na czas nieaktywności należy wyłączyć podajnik tlenu.
- Przy stosowaniu tlenu zabrania się palenia i używania otwartych źródeł ognia.
- Maskę należy czyścić i/lub dezynfekować. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w rozdziale 7 - CZYSZCZENIE MASKI.
- Przed zastosowaniem produktu należy się upewnić, czy jest on w dobrym stanie, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych podczas transportu prosimy poinformować o tym sprzedawcę urządzenia.
- Nie jest dozwolone wykorzystywanie urządzenia do innych celów niż te, które zostały wskazane w niniejszej instrukcji.
- Niektóre elementy urządzenia ze względu na ich niewielki rozmiar mogą stwarzać niebezpieczeństwo połknięcia przez dzieci. Nigdy nie należy pozostawiać tych części przy dzieciach bez nadzoru. Zawsze konieczna jest obecność osoby dorosłej.

3 - CZĘŚCI MASKI (Rys. A)

a) poduszki nosowe; b) część nagłowa; c) zespół przewodu; d) opaska; e) przednia klamka; f) tylna klamka

4 - ZAKŁADANIE MASKI (Rys. B)

Maska znajdująca się w opakowaniu jest całkowicie złożona (rozmiar M) i gotowa do użytku. Aby założyć maskę należy postępować według poniższych wskazówek. Zamocować zespół przewodu (c) do opaski podtrzymującej (d). Uchwycić jedną ręką część nagłową maski (b) w taki sposób, aby bezwzględnie były zwrócone ku górze. Drugą ręką połączyć za część wykonaną z tkaniny (Rys. B1). Założyć na głowę część nagłową maski (b) i wsunąć poduszki nosowe (a) do nozdrzy (Rys. B2). Uregulować napiętnięcie tylnego paska części nagłowej (Rys. B3). Uregulować napiętnięcie górnego paska (Rys. B4). Podłączyć maskę do obwodu pacjenta wentylatora.

5 - ZDEJMOWANIE MASKI

Aby zdjąć maskę, należy odsunąć poduszki nosowe (a) od nosa i unieść i zdjąć z głowy część nagłową maski (b). Nie trzeba poluzowywać linki i górnego paska części nagłowej.

6 - DEMONTAŻ MASKI (Rys. C)

Maska znajdująca się w opakowaniu jest całkowicie złożona (rozmiar M) i gotowa do użytku. Dla czyszczenia maski należy wykonać poniższe czynności.

Odczłuzić zespół przewodu (c) od maski wyjmując łącznik kątowy z części nagłowej (b) (Rys. C1). Wyjąć poduszki nosowe (a) z części nagłowej maski (b) (Rys. C2).

7 - CZYSZCZENIE MASKI

Przed każdym użytkowaniem należy dokonać demontażu maski (patrz paragraf 6 - DEMONTAŻ MASKI), a następnie umyć jej elementy.

CODZIENNE CZYSZCZENIE MASKI

Umyć dokładnie poduszki nosowe (a), zespół przewodu (c) oraz elementy części nagłowej wykonane z tworzywa sztucznego (b) w wodzie (o temperaturze około 30 °C), używając neutralnego środka myjącego. Dokładnie przepłukać maskę wodą i pozostawić ją do wyschnięcia.

COTYGDNIOWE CZYSZCZENIE MASKI

Umyć poduszki nosowe (a), zespół przewodu (c) i część nagłową (b) wraz z częścią wykonaną z tkaniny zgodnie z zaleceniami dotyczącymi codziennego czyszczenia. Złożoną maskę można prać w pralce w temperaturze 30 °C bez wirowania (program „delikatne”), przy czym liczba cykli prania nie może być większa niż 20.

8 - OSTRZEŻENIA

Do czyszczenia maski nie stosować roztworów zawierających alkohol, związki aromatyczne, substancje nawilżające, czynniki przeciwbakteryjne lub oleje aromatyczne. Roztwory te mogą uszkodzić produkt i zmniejszyć jego trwałość. Przedłużona ekspozycja maski na bezpośrednie światło słoneczne lub na ciepło może spowodować jej uszkodzenie. W przypadku widocznych defektów (pęknięcia, rozdzierania itp.) należy wymienić uszkodzoną część maski na nową. Należy dokładnie sprawdzić czy wewnątrz maski nie ma osadów mydła lub ciała obcych.

9 - PONOWNY MONTAŻ MASKI (Rys. D)

Wyłożyć poduszki nosowe (a) do odpowiedniego otworu w części nagłowej (b). Upewnić się, by oznaczenie na poduszkach nosowych (a) odpowiadało oznaczeniu na części nagłowej maski (b) , po czym porównać poduszki zgodnie z rysunkiem (Rys. D1). Wyłożyć łącznik kątowy zespołu przewodu (c) do otworu części nagłowej (b) (Rys. D2). Można także zamocować przewód (c) do opaski podtrzymującej (d).

10 - PROBLEMY, MOŻLIWE PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
• Brak przepływu powietrza przez maskę lub niewystarczający przepływ powietrza	• Wyłączony generator przepływu • Zie wyregulowany generator przepływu • Nie podłączony przewód połączeniowy	• Włączyć generator przepływu • Wyregulować generator przepływu • Podłączyć przewód połączeniowy do generatora przepływu i do maski
• Maska pracuje za słabo	• Nieprawidłowo założone poduszki nosowe, uchodzi powietrze	• Zakończy poprawnie, zgodnie z instrukcjami poduszki nosową
• Poduszka nosowa nie odpowiada	• Rozmiar poduszki nosowej jest nieodpowiedni	• Zastąpić aktualną poduszkę inną, mającą odpowiedni rozmiar (S - M - L)

11 - UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Części maski są wykonane z niżej wskazanych materiałów; ich utylizacja powinna być przeprowadzana zgodnie z obowiązującymi przepisami.

CZĘŚĆ	MATERIAL
Poduszki nosowe	Silikon
Część nagłowa	Nylon
Łącznik kątowy	Poliwęglan
Tube	Metaloceenowy
Łącznik obrotowy	Poliwęglan
Część nagłowa	Nylon/Poliuretan
Opaska do przewodu	Nylon/Poliuretan
Tylna klamka	Nylon
Górną klamka	Nylon

12 - DANE TECHNICZNE

Normy	ZnakWE zgodny z dyrektywą europejską 93/42/EWG, klasa IIa wraz z różnijszymi zmianami. EN ISO 14971, ISO 5356-1, ISO 10993-1, EN ISO 17510-2
Ciśnienie terapeutyczne	4 – 24 cmH ₂ O
Temperatura robocza	5 – 40 °C
Przeznaczona dla (maska i zespół przewodu)	81 ml

13 - KARTA GWARANCYJNA

Air Liquide Medical Systems S.r.l. udziela gwarancji na swój produkt, obejmującej wady materiałowe i wady produkcyjne, na okres 120 dni od daty zakupu. Jeżeli produkt okazie się wadliwy w normalnych warunkach użytkowania, Air Liquide Medical Systems S.r.l. dokona naprawy lub wymiany, według własnego uznania, wadliwego produktu bądź jego części. Producent przyjmuje na siebie odpowiedzialność za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia, jeżeli jest ono użytkowane zgodnie z instrukcją obsługi i zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Producent przyjmuje na siebie odpowiedzialność za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia, jeżeli jego naprawy są wykonywane przez tego producenta lub przez jego autoryzowany punkt serwisowy. Przez cały okres gwarancji należy zachować oryginalne opakowanie. W przypadku stwierdzenia wad produktu można dochodzić praw gwarancyjnych, kontaktując się z naszym sprzedawcą. Wszelkie dodatkowe informacje na temat praw wynikających z gwarancji można uzyskać u naszego sprzedawcy.

PRAWA AUTORSKIE

Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mogą być wykorzystywane do innych celów niż te, dla których zostały one przedstawione. Instrukcja stanowi własność firmy Air Liquide Medical Systems S.r.l. i nie może być powielana, ani w całości, ani też częściowo, bez pisemnej zgody tejże firmy. Wszelkie prawa zastrzeżone.

AKTUALIZACJA SPECYFIKACJI TECHNICZNYCH

W celu zapewnienia ciągłej poprawy wydajności, bezpieczeństwa i niezawodności wszystkich urządzeń medycznych produkowanych przez Air Liquide Medical Systems S.r.l. urządzenia te są okresowo poddawane aktualizacjom i zmianom. W związku z tym zmieniają się również instrukcje, aby zapewnić ich ciągłą zgodność z właściwościami urządzeń wprowadzanych na rynek. W razie zagubienia instrukcji obsługi do niniejszego urządzenia można otrzymać od producenta kopie właściwej wersji instrukcji, podając dane identyfikacyjne urządzenia umieszczone na jego etykiecie.

Respireo Primo P - non vented

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΡΙΝΙΚΗ ΜΑΣΚΑ

για μόνο έναν ασθενή

Εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης για τον ασθενή

1 - ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Respireo Primo Non Vented είναι μία μάσκα με ρινικά ακροφύσια, χωρίς ρυθμιζόμενες από εξοπλισμό (Non Vented) με μόνο έναν ασθενή. Η Respireo Primo P Non Vented προορίζεται για ασθενείς στους οποίους πρόσθετη αγωγή με ελεγχόμενο αερισμό (NPPV). Η Respireo Primo P Non Vented διατίθεται στον τύπο για ενήλικες ασθενείς (>30 kg).

2 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η μάσκα αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συσκευές αερισμού που διαθέτουν ενεργή βαλβίδα εκτινής και/ή αναπνευστικό κύκλωμα με μία βαλβίδα εκτινής.
- Εάν η πίεση της πίεσης λειτουργίας κυμαίνεται μεταξύ 4 και 24 cmH₂O.
- Σε περίπτωση αναίτητων, ερεθισμών και/ή αλλεργικής αντίδρασης σε κάποιο ανατομικό ή μέρος, συμβουλευτείτε το γιατρό ή τον θεραπευτή του αναπνευστικού συστήματος.
- Αν χρησιμοποιείται οξυγόνο με τη συσκευή αερισμού, όταν αυτή δεν είναι σε λειτουργία, πρέπει να σβήνεται η παροχή οξυγόνου.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η χρήση ακάθιστων φιλανών σε χώρους όπου χρησιμοποιείται οξυγόνο.
- Η μάσκα πρέπει να καθαρίζεται καλά για απολύμανση. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την παράγραφο 7 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι ακέραια. Αν υπέστη ζημία κατά την μεταφορά, αποσιτοθεί αμέσως στον πωλητή.
- Δεν επιτρέπεται άλλη τριτοπ χρήση, πέραν αυτών που αναφέρονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγίων.
- Τα μικρά παιδιά θα μπορούσαν να καταπιούν κάποια εξαρτήματα της μάσκας, εξαιτίας των μικρών διαστάσεών τους. Μην τα αφήνετε ποτέ αφαλάτα. Είναι πάντοτε απαραίτητη η επίβλεψη από κάποιον ενήλικα.

3 - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ (Σχ. Α)

a) ρινικά ακροφύσια, b) κύριο σώμα, c) σωλήνας με εξαρτήματα, d) σωλήνας συγκρότησης σωλήνα, e) πάνω πόρπη, f) πάνω πόρπη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευασία περιέχει τρία ρινικά ακροφύσια: μεγέθους S, M και L.

4 - ΠΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ Η ΜΑΣΚΑ (Σχ. Β)

Η μάσκα συσκευάζεται πλήρως συναρμολογημένη (με μέγεθος M) και έτοιμη για χρήση. Για να φορέσετε τη μάσκα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία. Στερεώστε το κύριο σώμα (b) με το ένα χέρι, κρατώντας το πλευρικό στέλεχος με κατεύθυνση προς τα πάνω. Με το άλλο χέρι, τραβήξτε το υφασμάτινο τμήμα του κυρίου σώματος (b). Πιέστε το κούριο σώμα (b) στο κεφάλι και περάστε τα ακροφύσια (a) μέσα στα ρουθούνια (Σχ. Β2). Ρυθμίστε το τέντωμα της πίσω λωρίδας (Σχ. Β3). Ρυθμίστε το τέντωμα της πάνω λωρίδας (Σχ. Β4). Συνδέστε τη μάσκα στο κύκλωμα της συσκευής αερισμού του ασθενή.

5 - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ

Για να βγάλετε τη μάσκα, απομακρύνετε τα ακροφύσια (a) από τη μύτη και το κύριο σώμα (b) πάνω από το κεφάλι. Δε χρειάζεται να ξεσφίξετε την πίσω και πάνω λωρίδα.

6 - ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ (Σχ. C)

Η μάσκα παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένη (μέγεθος M) και έτοιμη για χρήση. Ωστόσο, για να καθαρίσετε τη μάσκα ακολουθήστε την εξής διαδικασία. Αποσυνδέστε τον σωλήνα (c) από την μάσκα, αφαιρώντας το γυναϊκό ρακόρ από το κύριο σώμα (b) (Σχ. C1). Αφαιρέστε τα ρινικά ακροφύσια (a) από το κύριο σώμα (b) (Σχ. C2).

7 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ

Πριν από κάθε χρήση, η μάσκα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί εντελώς (βλ. παράγραφο 6 - ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ) και να πλένεται.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πλύνετε επιμελώς τα ρινικά ακροφύσια (a), τον σωλήνα (c) και το πλαστικό τμήμα του κυρίου σώματος (b), με νερό (περίπου 30 °C) και καλύτερο υγρό καθαρισμού. Ξεπλύνετε καλά τα εξαρτήματα με νερό και μετά στεγνώστε τα.

ΕΒΔΟΜΑΙΑΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πλύνετε τα ρινικά ακροφύσια (a), τον σωλήνα (c), το κύριο σώμα (b), συμπεριλαμβανομένου του υφασμάτινου τμήματος, όπως περιγράφεται στην καθημερινή συντήρηση.

Η μάσκα και τα εξαρτήματά της μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο (30 °C, χωρίς φυοκέντρηση, απαλό πρόγραμμα) το πολύ 20 φορές.

8 - ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα που περιέχουν οινόπνευμα, αρωματικές ενώσεις, υγροσκοπικά και αντιβακτηριακά μέσα, ή αθέρια έλαια, για τον καθαρισμό της μάσκας. Τα διαλύματα αυτά μπορεί να φθείρουν το προϊόν και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του. Η μακρόχρονη έκθεση της μάσκας στις ηλιακές ακτίνες ή στη θερμότητα μπορεί να προκαλέσει φθοράς. Σε περίπτωση εμφανούς φθοράς (ριωγμές, εκποτές, κ.λπ.), πρέπει να εξουδετερώσετε και να αντικαταστήσετε το φθαρμένο εξάρτημα της μάσκας. Ελέγξτε προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα προϊόντος καθαρισμού ή ξένα σώματα μέσα στην μάσκα.

9 - ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ (Σχ. D)

Βάλετε τα ρινικά ακροφύσια (a) στην ειδική υποδοχή του κυρίου σώματος (b). Βεβαιωθείτε ότι η κουκκίδα των ρινικών ακροφυσίων (a) είναι ευθυγραμμισμένη με την κουκκίδα του κυρίου σώματος (b) και, στη συνέχεια, απλώστε τα ακροφύσια, όπως φαίνεται στο σχήμα (Σχ. D1). Πιέστε το γυναϊκό ρακόρ του σωλήνα (c), μέσα στην οπή του κυρίου σώματος (b) (Σχ. D2). Αν θέλετε, στερεώστε τον σωλήνα (c) μέσα στην λωρίδα συγκράτησης (d).

10 - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
• Από την μάσκα δεν βγαίνει αέρας ή είναι ανεπαρκής	• Γεννήτρια ροής σβήστη • Κακή ρύθμιση γεννήτριας ροής • Μη συνδεδεμένος σωλήνας ασθενούς	• Ανάψτε τη γεννήτρια ροής • Ρυθμίστε τη γεννήτρια ροής • Συνδέστε το σωλήνα με τη γεννήτρια ροής και την μάσκα</

Respiro Primo P - non vented

МАСКА С НОСОВЫМИ НАСАДКАМИ

<i>индивидуальная</i>

Инструкция для пользователя
1 - НАЗНАЧЕНИЕ

Respiro Primo P Non Vented является индивидуальной маской с носовыми подучками без калиброванных выдыхательных отверстий (Non Vented). Маска Respiro Primo P Non Vented предназначена для использования во время курсов терапии контролируемой вентиляции (NPPV). Respiro Primo P Non Vented предлагается в варианте для взрослых пациентов (>30 кг).

▲ 2 - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Маска должна использоваться только с вентиляторами, оснащёнными активным клапаном для выдыхания и/или выдыхательным контуром с выдыхательным клапаном.
- Диапазон рабочего давления в пределах от 4 до 24 смвод.ст.
- В случае неудобства, раздражения или наличия аллергических реакций на любой из компонентов маски обращаться к лечащему врачу или терапевту по дыханию.
- При использовании кислорода с вентилятором и когда вентилятор отключен, следует отключать генератор кислорода.
- Запрещается курить или использовать открытое пламя при использовании кислорода
- Маска должна чиститься и дезинфицироваться. Более подробная информация приведена в разделе 7 - ЧИСТКА МАСКИ.
- Перед применением проверить целостность маски. Если она была повреждена при транспортировке, сообщить об этом своему продавцу.
- Устройство должно использоваться исключительно согласно процедуре, указанной в настоящем руководстве.
- Некоторые компоненты маски - из-за своих размеров - могут быть проглочены детьми. Не оставляя без присмотра эти компоненты. Требуется постоянное присутствие взрослого.

3 - КОМПОНЕНТЫ МАСКИ (Рис. А)

а) носовая насадка; б) главный корпус; с) трубка в сборе; d) тесемка для поддержки трубки; е) затылочный прижим; f) верхний прижим.
ПРИМЕЧАНИЕ: В упаковке имеется три носовых насадки - размера S, M и L.

4 - КАК НАДЕВАТЬ МАСКУ (Рис. В)

Маска упаковывается в полностью собранном виде (на размер M) и готова к применению.

Маска собирается следующим образом. Закрепить трубку (с) в тесемке для поддержки трубки (d). Взять главный корпус (b) одной рукой, держа боковые рейки обращенными вверх. Другой рукой потянуть тканную часть главного корпуса (Рис. B1).

Разместить главный корпус (b) на голове и вставить носовые насадки (а) в носиди (Рис. B2). Отрегулировать натяжение задней тесемки (Рис. B3). Отрегулировать натяжение верхней тесемки (Рис. B4). Подсоединить маску к контуру пациента вентилятора.

5 - СНЯТИЕ МАСКИ

Для снятия маски отделить носовые насадки (а) от носа и поднять главный корпус (b) от головы. Нет необходимости отдалять заднюю и верхнюю тесему.

6 - РАЗБОРКА МАСКИ (Рис. С)

Маска упаковывается в полностью собранном виде (на размер M) и готова к применению. Чистка маски выполняется следующим образом:

Отсоединить блок трубки (с) от маски, сняв изогнутое соединение с главного корпуса (b) (Рис. C1).

Снять носовые насадки (а) с главного корпуса (b) (Рис. C2).

7 - ЧИСТКА МАСКИ

Перед использованием маска должна всегда разбираться на отдельные компоненты (см. раздел 6 - РАЗБОРКА МАСКИ) и промываться.

ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

Тщательно промьте носовые насадки (а), блок трубки (с) и пластмассовую часть главного корпуса (b) в воде (с температурой около 30 °C), используя нейтральное мыло. Хорошо прополаскайте компоненты водой и высушите.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ЧИСТКА

Промыть носовые насадки (а), блок трубки (с) и главный корпус (b), включая тканную часть по такой же процедуре, как и ежедневная чистка.

Маска с компонентами может мыться в стиральной машине при температуре 30 °C без центрифуги (программа для деликатных тканей) максимум 20 раз.

8 - МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещается использовать растворы с содержанием спирта, ароматических соединений, увлажняющих веществ, противобактериальных веществ или ароматических масел для чистки маски. Такие растворы могут повредить и сократить срок службы изделия.

Продолжительное воздействие прямого солнечного света или тепла на маску может привести к ее повреждению.

При обнаружении видимых повреждений (трещины, разрывы и т.д.) следует удалить и заменить поврежденный компонент маски.

Внимательно проверить, что внутри маски нет следов мыла или посторонних частиц.

9 - ОБРАТНАЯ СБОРКА МАСКИ (Рис. D)

Вставить носовые насадки (а) в гнездо в главном корпусе (b). Убедиться в том, что ширки носовых насадок (а) выровнен относительно ширины главного корпуса (b) и затем пропнуть насадки как показано на рисунке (Рис. D1).

Вставить изогнутое соединение трубки (с) в отверстие в главном корпусе (b) (Рис. D2).

При желании, закрепить трубку (с) в соответствующей крепежной тесемке (d).

РУССКИЙ

МАСКА С НОСОВЫМИ НАСАДКАМИ

<i>индивидуальная</i>

Инструкция для пользователя
10 - ПРОБЛЕМЫ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ, СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
<ul style="list-style-type: none">Не выходит воздух из маски или воздуха недостаточно	<ul style="list-style-type: none">Генератор потока выключен Генератор потока отрегулирован плохо Трубка контура пациента не вставлена	<ul style="list-style-type: none">Включить генератор потока Настроить генератор потока Соединить соединительную трубку с генератором потока к маской
<ul style="list-style-type: none">Маска производит много шума	<ul style="list-style-type: none">Носовая насадка установлена неправильно, утечка воздуха	<ul style="list-style-type: none">Установить насадку правильно, следя инструкциями
<ul style="list-style-type: none">Носовая насадка не адаптируется к носовой полости	<ul style="list-style-type: none">Неправильный размер насадки	<ul style="list-style-type: none">Заменить на другой размер (S - M - L)

11 - УДАЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Компоненты маски выполнены из указанных ниже материалов; их удаление должно выполняться с соблюдением требований действующих норм.

КОМПОНЕНТ	МАТЕРИАЛ
Носовые насадки	Силикон
Главный корпус	Нейлон
Изогнутое соединение	Поликарбонат
Трубка	Металлоцевоых
Соединитель	Ацеталь
Поворотное соединение	Поликарбонат
Наушник	Нейлон/Полиуретан
Тесемка для поддержки трубки	Нейлон/Полиуретан
Задний прижим	Нейлон
Верхний прижим	Нейлон

12 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Нормы	Маркировка CE согласно Европейской Директиве 93/42/ЕЕС, класс Іа и II последующие поправки. EN ISO 14971, EN ISO 5356-1, ISO 10993-1, EN ISO 17510-2
Рабочее давление	От 4 до 24 смвод.ст.
Рабочая температура	5 - 40 °C
Мертвое пространство (маски и блока трубки)	81 мл

13 - ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Компания Air Liquide Medical Systems S.r.l. гарантирует отсутствие дефектов материалов и производства в течение 120 дней с даты покупки.

Если изделие оказывается дефектным при нормальном использовании, компания Air Liquide Medical Systems S.r.l., по своему усмотрению, отремонтирует или заменит дефектное изделие или его компоненты. Завод-изготовитель несет ответственность за безопасность, надежность и рабочие показатели устройства при условии его использования по назначению и с соблюдением инструкций по эксплуатации. Завод-изготовитель несет ответственность за безопасность, надежность и рабочие показатели устройства при условии выполнения ремонта на самом заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре.

В течение всего срока гарантии необходимо сохранять оригинальную упаковку.

При обнаружении дефекта для пользования гарантии следует обратиться к Вашему дилеру. За дальнейшей информацией о Ваших правах по гарантии обращайтесь к Вашему дилеру.

АВТОРСКИЕ ПРАВА

Вся информация, содержащаяся в настоящем руководстве, должна использоваться строго по назначению. Это руководство является собственностью компании Air Liquide Medical Systems S.r.l. и не может воспроизводиться, полностью или частично, без письменного разрешения компании. Все права защищены.

ОБНОВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

В целях непрерывного совершенствования рабочих показателей, безопасности и надежности, все медицинские устройства, производимые компанией Air Liquide Medical Systems S.r.l., регулярно пересматриваются и совершенствуются. Соответственно, в тек. руководстве вносятся изменения для соответствия новым вариантам продукции, поступающей в продажу. В случае потери тек. руководства настоящего устройства Вы можете получить от завода-изготовителя соответствующую редакцию тек. руководства, указав данные с заводской этикетки.

Носни вložky (a) zasunout do příslušného uložení na těle masky (b). Přesvědčit se, že puntík na nosních vložkách (a) odpovídá puntíku na těle masky (b) a potom začít vložky, jak je ukázáno na obrázku (Obr. D1). Kolínko připojení trubice masky (c) vsunout do těla masky (b) (Obr. D2). Pokud je to potřebné, zajistit trubici f (c) na páse pro uchycení trubice (d).

Respiro Primo P - non vented

МАСКА S NOSNÍMI VLOŽKAMI

pro jednoho pacienta

Uživatelský manuál pro pacienta
1 - URČENÉ POUŽITÍ

Maska Respiro Primo P Non Vented je nosní maska bez kalibrovaných otvorů vdechování (Non Vented) pro jednoho pacienta. Maska Respiro Primo P Non Vented je určena k užítí pro pacienty, kterým byla předepsána terapie kontrolované ventilace (NPPV). Maska Respiro Primo P Non Vented existuje ve verzi pro dospělé pacienty (>30 kg).

▲ 2 - UPOZORNĚNÍ

- Maska bude využívána pouze s ventilátory vybavenými aktivním ventilem vdechování a/nebo dýchacím okruhem s ventilem vdechování.
- Rozsah operačního tlaku zároveň hodnoty od 4 do 24 cmH₂O.
- V případech, kdy vznikou obtíže, podříždění nebo při výskytu alergických reakcí na některé komponente masky, si vyžádejte radu vlastního lékaře nebo specialista na dýchací ústrojí.
- Pokud budete používat kyslík s ventilátorem, v době když ventilátor není v provozu, budete muset vypnout zařízení dodávající kyslík.
- V době, kdy se používá kyslík, je zakázáno kouřit nebo manipulovat s otevřeným ohněm.
- Masku je třeba čistit a/nebo desinfikovat. Podrobnosti si vyhledejte v části uživatelského manuálu 7 - ČISTĚNÍ MASKY.
- Před tím, než masku použijete, musíte se přesvědčit, že je nepoškozená, že při přepravě nevznikla poškození, v případě potřeby uvědomte prodejce.
- Nějsou dovoleny jiné způsoby využívání než ty, které jsou uvedeny v uživatelském manuálu.
- Některé komponenty masky, by mohly být, vzhledem k jejich rozměrům poskytnuty dětem. Nenechávejte tyto součásti bez dozoru. Přítomnost dospělé osoby je vždy nutná.

3 - KOMPONENTY MASKY (Obr. A)

a) nosní vložky; b) tělo masky; c) trubice masky; d) pásek uchycení trubice; e) zadní přezka; f) horní přezka.
POZNÁMKA: Sada balení obsahuje tři nosní vložky, velikost S, M a L.

4 - JAK MASKU NASADIT (Obr. B)

Maska je v balení kompletně sestavena (ve velikosti M) a připravena pro použití. Při nasazování masky postupujeme podle toho, jak je popsáno v následujícím textu.

Trubici masky (c) uchytit do pásky uchycení trubice (d). Tělo masky (b) uchopit jednou rukou; postarati dly musejí být obráceny směrem nahoru. Druhou rukou roztáhnoute textilní část hlavního těla masky (Obr. B1).

Hlavní tělo masky (b) umístít na hlavu a nosní vložky (a) vsunout do nosních dírek (Obr. B2).

Upravít vypnutí zadního pásku (Obr. B3). Upravít vypnutí horního pásku (Obr. B4).

Připojit masku do dýchacího okruhu pacienta vybaveného s ventilátorem.

5 - JAK MASKU SNÍMAT

Maska se snímá tak, že se nosní vložky (a) vyjmou z nosu a hlavní tělo masky (b) odejmou z hlavy. Nemusí se povolit zasní a horní pásky.

6 - DEMONTÁŽ MASKY (Obr. C)

Maska je do prodeje dodávána kompletně sestavena (ve velikosti M) a připravena pro použití. Za účelem čištění masky demontovat masku podle následujících instrukcí. Odpojit trubici masky (c) od masky tak, že se rozpojí kolínko připojení od těla masky (b) (Obr. C1). Nosní vložky (a) vytáhnout z těla masky (b) (Obr. C2).

Po celou dobu garance musíte přechovávat originální obal.

Garanci pro případ závad můžete uplatnit tak, že se spojitě s Vaším prodejcem.

Další informace o Vašich právech daných garancí si můžete vyžádat u svého prodejce.

7 - ČISTĚNÍ MASKY

Před každým použitím musí být maska demontována do jednotlivých komponent (odkazujeme na paragraf 6 – DEMONTÁŽ MASKY) a musíte ji omýt.

DENNÍ ČISTĚNÍ

Umýt pečlivě nosní vložky (a), trubici masky (c) a části těla masky vyrobené z plastické hmoty (b) ve vodě (zhruba 30 °C), při umývání použít neutrální sapónat. Všechny součásti masky opláchnout dobře vodou a nechat je oschnout.

TYDENNÍ ČISTĚNÍ

Umýt nosní vložky (a), trubici masky (c) a tělo masky (b) včetně části vyrobených z plastické hmoty tak jak je uvedeno pro denní čištění. Masku doplněnou jednotlivými částmi lze vyprat v pračce při teplotě 30 °C bez odstředění (program jemné prádo) a to maximálně dvacetkrát.

8 - DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Na čištění masky nepoužívejte roztoky, které obsahují alkohol, aromatické složky, zvlhčovací prosředky, antibakteriální čididla nebo aromatické oleje. Tyto roztoky mohou výrobek poškodit a snížit jeho životnost.

Dlehodobé vystavení masky přímému slunečnímu světlu nebo teplu, může masku poškodit.

V případě viditelného poškození (praskliny, roztržení, a pod.), bude nutné eliminovat nebo nahradit poškozenou komponentu masky.

Pečlivě zkontrolujte to, zda se ve vnitřku masky neusadilo mydlo nebo cizí tělíska.

9 - ZPĚTNÉ SESTAVĚNÍ MASKY (Obr. D)

Nosní vložky (a) zasunout do příslušného uložení na těle masky (b). Přesvědčit se, že puntík na nosních vložkách (a) odpovídá puntíku na těle masky (b) a potom začít vložky, jak je ukázáno na obrázku (Obr. D1).

Kolínko připojení trubice masky (c) vsunout do těla masky (b) (Obr. D2). Pokud je to potřebné, zajistit trubici f (c) na páse pro uchycení trubice (d).

ČEŠTINA

МАСКА S NOSNÍMI VLOŽKAMI

Uživatelský manuál pro pacienta
10 - PROBLÉMY, MOŽNÉ PŘÍČINY, ŘEŠENÍ

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
<ul style="list-style-type: none">Z masky nepřechází vzduch nebo jen nedostatečně	<ul style="list-style-type: none">Генератор toku vypnutý Генератор toku je seřizen nesprávně Není zasunuta trubice okruhu pacienta	<ul style="list-style-type: none">Zapnout generátor toku Seřdit generátor toku Připojovací trubici napojit na generátor toku a na masku
<ul style="list-style-type: none">Мaska je hlučná	<ul style="list-style-type: none">Nosní vložky nejsou správně nasazeny, unik vzduchu	<ul style="list-style-type: none">Vsunout nosní vložku správně podle instrukcí
<ul style="list-style-type: none">Nosní vložka se nepřizpůsobuje nosní dutině	<ul style="list-style-type: none">Nesprávná velikost vložky	<ul style="list-style-type: none">Vyměnit aplikovanou vložku vložku jiné velikosti (S - M - L)

11 – LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Jednotlivé komponenty masky byly vyrobeny z materiálů, jak uvádíme níže; při jejich likvidaci musejí být respektovány platné normy.

КОМПОНЕНТА	МАТЕРИАЛ
Носní vložky	Silikon
Tělo masky	Nylon
Kolínko připojení	Polykarbonát
Trubice	Metaalcoeno
Konektor	Organická pryskyčice
Otčná připojka	Polykarbonát
Čepec	Nylon/Polyuretan
Páska uchycení trubice	Nylon/Polyuretan
Zadní přezka	Nylon
Horní přezka	Nylon

12 – ТЕХНИЧЕСКІЕ УДАЈЕ

Norma	Označení CE podle evropské směrnice 93/42/ЕЕС, třída Іа a následně aktualizace. EN ISO 14971, ISO 5356-1, ISO 10993-1, EN ISO 17510-2
Provozní tlak	4 – 24 cmH ₂ O
Provozní teplota	5 – 40 °C
Mrtvý prostor (maska a připojení trubice)	81 ml

13 - ZÁRUČNÍ LIST

Firma Air Liquide Medical Systems S.r.l. garantuje svůj výrobek, pokud jde o závady materiálu a chyby při výrobě po dobu 120 dnů, které začínají datem zakoupení.

Pokud se zjistí, že výrobek je vadný při normálním používání, firma Air Liquide Medical Systems S.r.l. zajistí, podle svého uvážení, opravu nebo výměnu vadného výrobku nebo jeho částí.

Výrobce akceptuje odpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a výkony zařízení, pokud toto zařízení bude používáno ve smyslu instrukcí pro uživatele a ve shodě s tím, k čemu je dané zařízení určeno. Výrobce akceptuje odpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a výkony zařízení, pokud budou opravu prováděny v výrobce nebo v dílně výrobcem autorizovaně.

Po celou dobu garance musíte přechovávat originální obal.

Garanci pro případ závad můžete uplatnit tak, že se spojitě s Vaším prodejcem.

Další informace o Vašich právech daných garancí si můžete vyžádat u svého prodejce.

COPYRIGHT

Všecké informace obsažené v tomto manuálu nesmějí být použity pro jiný účel, odlišný od původního. Tento manuál zůstává vlastnictvím firmy Air Liquide Medical Systems S.r.l. a nesmí být reprodukován, upříné ani částečně, bez písemného schválení ze strany výrobního podniku. Všecká práva jsou vyhrazena.

AKTUALIZACE A TECHNICKÉ VLASTNOSTI
Za účelem stálého zlepšování výkonů, bezpečnosti a spolehlivosti, podléhají všechna lékařská zařízení vyrobená firmou Air Liquide Medical Systems S.r.l. pravidelné revizi a změnám. Uživatelské příručky jsou tudíž upravovány tak, aby byla garantována trvalá platnost pro technické vlastnosti zařízení uváděných na trh. V případě, že by se Vám ztratili uživatelský manuál, který je připojen k tomuto zařízení, můžete od výrobce získat kopii verze příručky, která odpovídá dotanému zařízení, pokud uvedete údaje uvedené na etiketě.

Respiro Primo P - non vented

鼻鼻枕的

供单名患者使用

患者说明
1 - 应用

Respiro Primo P Non Vented 是一种不带标准通气口(无通气)的鼻枕面罩，供单名患者使用。

Respiro Primo P Non Vented专供经接受控通气治疗的患者使用。

Respiro Primo P Non Vented适用于体重超过 30 kg 的成年患者。

▲ 2 - 重要事项

- 该面罩仅可与带有呼气活动阀的通气机和/或带有呼气阀的呼吸回路一起使用。
- 运行压力范围为 4-24 cmH₂O。
- 如果本面罩中的任何部件令您产生不适或刺激，或有过敏反应，请将此症状向您的医生或呼吸治疗师报告。
- 如果使用了氧气，则装置未运行时须停止供应氧气，以防止氧气在体内积聚，进而造成火灾。
- 使用氧气时请勿吸烟或点燃明火。
- 必须清洁和/或消毒本面罩。欲了解更多信息，请参见题为“清洁和消毒面罩”的章节。
- 使用前请检查面罩。如发现任何有形损坏，请向经销商报告。
- 仅可按照此类说明使用本面罩。其他说明不适用。
- 本面罩的某些部件很小，足以儿童所吞食，因此，当儿童在场时应加以留意。往往需要一名成人在场。

3 - 面部部件(图A)

a) 鼻枕; b) 主体; c) 管部; d) 支持管带; e) 后部钳夹; f) 上部钳夹
注意：包裹里有三双鼻枕，S M L 尺寸。

4 - 如何佩戴面罩 (图B)

面罩已完全装配好 (M 尺寸)，可供使用。

按照下列步骤佩戴面罩。

将管部(c)到支持管带(c)。

旁边杆柱上面，一手紧握主体(b)，另一手拉主体的布部(图B1)。

将主体(b)到头去，将鼻枕(c)到鼻孔(图B2)。

调节后部带子(图B3)。

调节上部带子(图B4)。

将面罩连接到患者的通气回路上。

5 - 如何取下面罩

要取下面罩，请将鼻枕(a)从鼻孔拿出来，然后将主体(b)往上提起。无需松开后部和上部带子。

6 - 如何拆卸面罩 (图C)

面罩已完全装配好(M 尺寸)，可供使用。按照下列步骤清洁面罩。

将旋转接头从主体(b)除去。从面罩上取下管部(c)(图C1)。

将鼻枕(c)从主体(b)中除去(图C2)。

7 - 清洁和消毒面罩

每次使用前，必须拆卸(参见 6 - 如何拆卸面罩)和清洁面罩。

每天清洁

请用温和肥皂在 30 ° C 水中仔细清洗鼻枕(a)，管部(c)和主体(b)的塑料部件。